

王強 主編

# 近代世界史文獻叢編

29



廣陵書社

近代世界史文獻叢編  
29



廣陵書社

## 第二十九冊

俄國革命史

第一卷 里昂·托洛次基 著 王凡西 鄭超麟 合譯

民國三十年 春燕出版社

# 俄國革命史

## 第一卷

貴州师范学院内部使用



# 俄國革命史

著基次洛托·昂里

譯西凡王

第一卷  
二月革命



# 目錄

|                          |       |     |
|--------------------------|-------|-----|
| 關於著者                     | ..... |     |
| 俄文版序言                    | ..... |     |
| 序言                       | ..... |     |
| 第一章 俄羅斯發展底特點             | ..... | 二七  |
| 第二章 大戰中的沙俄               | ..... | 四三  |
| 第三章 無產階級與農民              | ..... | 五四  |
| 第四章 沙皇與沙后                | ..... | 六六  |
| 第五章 宮廷革命底思想              | ..... | 八六  |
| 第六章 皇朝底臨終掙扎              | ..... | 一一四 |
| 第七章 五天（一九一七年二月二十三日至二十七日） | ..... | 一二八 |
| 第八章 誰領導了二月暴動？            | ..... | 一四八 |
| 第九章 二月革命底離奇現象            | ..... | 一六八 |
| 第十章 新政權                  | ..... | 一七六 |
| 第十一章 兩重政權                | ..... |     |
| 第十二章 執行委員會               | ..... |     |

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 第十三章 軍隊與戰爭·····       | 二〇一 |
| 第十四章 統治羣與戰爭·····      | 二一九 |
| 第十五章 布爾雪維克派與列寧·····   | 二三一 |
| 第十六章 黨底重新武裝·····      | 二五五 |
| 第十七章 四月事變·····        | 二七〇 |
| 第十八章 第一個合作政府·····     | 二九二 |
| 第十九章 進攻·····          | 三〇四 |
| 第二十章 農民·····          | 三一八 |
| 第二十一章 羣衆中的轉變·····     | 三三四 |
| 第二十二章 蘇維埃大會與六月示威····· | 三五六 |
| 第二十三章 結論·····         | 三七二 |

## 附 錄

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 一 關於「俄羅斯發展底特點」一章的附錄·····   | 三七五 |
| 二 關於「黨底重新武裝」一章的附錄·····     | 三八三 |
| 三 關於「蘇維埃大會與六月示威」一章的附錄····· | 三九〇 |

## 中文版自序

得知我的俄國革命史要譯成中文出版，這一日不啻是我的一個紀念日。現在我又聽說翻譯工作加緊進行，第一卷明年就可印出來了。

讓我表示堅定的希望，希望這部書確實有益於中國的讀者。我這部書無論有何缺點，但有一件事情我最自信的，即是書中事實底記載完全是出於「良心」，這話是說都有原本史料可以證驗的；總之，其中沒有一件事實曾經爲了某種先定的理論原故而竄改過或歪曲過，更加沒有爲了個人聲望原故而竄改過或歪曲過。

世界各國，連中國在內，現時青年一代人底不幸就在於：世上有個大規模的工廠，貼着馬克思主義商標，專門偽造歷史，偽造理論，偽造其他種種。這個工廠名字就叫做「共產國際」。極權制度，即一切生活部門都須受官僚指揮的制度，——不可避免地也要擴張其統治權於過去時代。歷史變成了原料，隨統治的極權黨派之需要而構造一切。十月革命和布爾雪維克黨史也陷於此命運中了。最近的而且最完備的偽造和誣蔑，乃是不久之前在史大林親自指導下出版的蘇聯共產黨史。全人類圖書館中，我不知道——別人恐怕也不知道罷——是否有過一本書，其中事實、文件，尤其是人所共知的事實，被人如此無恥地竄改過的，割裂過的。

或簡單從事變進程中塗抹去的。知道本蘇聯共產黨史一樣。這樣做祇是爲了榮耀一個人，卽史大林。

爲了偽造者手裏擁有無限的物質資源原故。這本相見而筆拙地偽造出來的東西，竟翻譯爲文明各國底語言，而且印成幾百萬幾千萬本強迫流通於世界上。

我們手裏既沒有那種財政資源，也沒有那種龐大機關。但我們有看一些更偉大的東西，就是：對於歷史真相之重視以及一個正確的科學方法。偽造的東西，即使是強有力的國家機關來偽造的，也是經不起時間考驗，總有一日爲了內在矛盾原故而被人揭穿的。反之，由科學方法建立起來的歷史真相，有其內在的說服力，總有一日爲人所信服。官僚們爲甚麼要修正，要重造，要竄改，——更恰切說：要偽造——革命史呢？因爲他們不得不要剪斷那條聯繫他們於布爾雪維克黨的臍帶。官僚們算得了革命，又不得不斬斷了布爾雪維克傳統，於是更加迫切需要重造歷史，卽偽造歷史。

布爾雪維克主義底本質，乃是無產階級底階級政策，惟有這個政策能使十月間奪得政權。在其歷史底全過程中，布爾雪維克主義都是毫不妥協地反對那與資產階級合作政策的。布爾雪維克主義和門雪維克主義之根本衝突就在此處。而且，布爾雪維克主義和門雪維克主義未曾產生以前，工人運動內部的鬥爭，最後分析起來，也是圍繞着這個中心問題的：與資產階級合作呢，還是不妥協的階級鬥爭？所謂「人民陣線」政策，除了這個好聽而騙人的名稱之外，毫無甚麼新奇的东西。無論那種情形，都是要無產階級在政治上謀

屬於左翼剝削者的，不管實行起來，是叫做「合作政府」呢，或「左翼聯合」（如法國）呢，或如「共產國際」說的「人民陣線」呢。

「人民陣線」政策產生了特別有害的果實，因為是在資產階級帝國主義腐爛時代實行的。在中國革命中，史大林居然將門雪維克派圖謀在一九一七年革命時實行的政策，實行到底了。同樣事情又在西班牙做一次。這兩個大規模的革命之遭受慘敗，是出於領導機關使用的方法：這是史大林主義方法，即是最有害的門雪維克主義底方法。

「人民陣線」政策，於五個年頭中間迫令無產階級屈服於資產階級之下，以致反戰爭的階級鬥爭成為不可能的。倘使中國革命因「共產國際」領導而失敗，準備下日本侵略的條件，那麼西班牙革命底失敗以及法國「人民陣線」底可鄙投降就準備下希特勒進攻及其空前的軍事勝利之條件了。

日本勝利以及希特勒勝利，絕非歷史底最後之言。此次戰爭也要成為革命之母的。革命又要提出和審查人類歷史底一切問題，無論在前進國的或落後國的，革命也要開始排去前進國和落後國之間的差別。

改良主義者、機會主義者、一切墨守舊規的人，都要被變洪流湧倒的。惟有革命者，就有過去經驗的堅強的革命者，跟得上大事變。中國人民命定要在人類未來命運之中佔據第一等位置。中國前進的革命者若從這部歷史學得階級政策底若干基本法則，那我是很欣幸的。——這些法則將幫助他們直至未來革命的

錯誤，一九二五——一九二七年革命便是葬送於那種錯誤手裏……

娜塔麗亞·托洛次基附註：以上文字是托洛次基同志於一九四〇年七月初寫的，作為初稿。有許多事情妨害了他繼續寫下去；一個月之後，格別烏兇手就把他謀殺了，這篇稿子未曾寫完。

## 關於著者。

這是第一次：一個曾在事件大事變中起過顯著作用的人，寫下了一本關於那變動的科學的歷史。這是第一次：一次革命能根據領袖之一所回顧與解釋着。因著者寫這本書所採取的是客觀方法，用第三人稱說到自己，且除被他人所記錄的一些之外，他並不談起自己底行為與經驗，所以在卷首讀讀者事先對他有一點認識，並稍稍知道一點他所起過的作用，彷彿是適當的。

在列寧全集（這是革命後俄國蘇維埃政府所從事的第一次大規模的出版事業）中，凡列有提到過的一切重要革命家，都附有一篇簡短傳記。這一人名字號，是以卡明尼夫（黨中央委員會底領導分子之一）為總主編，由許多布爾雪維克黨底官方史家編著的。其中關於里昂·托洛次基的一節如下：

「L.D. 托洛次基生於一八八一年（一八七九年——編者）在尼古拉也夫組織工人團體，於一八九八年被流放至西伯利亞，不久就逃出國，與火星報（該報由列寧及其他數人在倫敦編印——編者）合作。他以西伯利亞聯合會底代表資格，參加黨底第二次大會。黨分裂後，他參加門雪維克派。一九〇五年革命之前，他提出了自己特有的與現在特別有名的不斷革命論，他斷定一九〇五年底革命將直接發展成社會主義的革命，這革命將證明是許多個國家革命底第一次。他在門雪維克派底中央機關報——開始（該報在一九〇五年十一月至十二月間發行於彼得堡）上辯護這個理論。在克立斯達夫——若爾傑被捕之後，托洛次基被舉為第一個彼得格勒工人代表蘇維埃主席。一九〇五年十二月三日，他與蘇維埃執行委員會底委員們一起被捕，被處終身流刑，放逐至奧勒特斯底罪刑殖民地，他在途中脫逃，亡命國外。托洛次基遷居於維也納，在那裏出版一種通俗的工人報——真理，以備在俄國散發。他與門雪維克派決裂，企圖組織一個超黨派別……從帝國主義大戰開始之時起，他就採取一種明顯的國際主義立場，參

●這是英譯者麥克萊、伊爾斯所編，係根據俄國革命中諸大領袖關於托氏所說的評論而成。翻譯者為麥克萊，而伊爾斯也根據譯者所以我們應注意翻譯出，附於卷首，——不啻伊爾斯說現在本人底思想是與托氏正相反對的。——譯者。

加巴魯出版的我們底話報編輯部，接受青島瓦爾特大會政綱，見逐於法，他前往美國。二月革命後從美國回來，被英人所囚，祇因彼得堡蘇維埃臨時政府向美國提出要求，獲得釋放。在彼得堡，他參加「真際派」組織，於一九一七年七月底第六次大會上，在彼得堡與該組織一同加入布爾雪維克黨。七月事件以後，他被克倫斯基政府所捕，罪名是「領導暴動」，但不久因彼得堡蘇維埃政府釋放，彼得堡蘇維埃政府轉向於布爾雪維克派之後，更被舉為主席，且以這一資格，組織並領導了十月二十五日暴動。他自一九一七年後，即為俄國共產黨中央委員會常務委員，以及蘇維埃人民委員會委員，但擔任外交人民委員會長，一直到白來斯脫——立陶夫斯克和約簽訂之時，以後被任為軍事人民委員會長。」

在這簡單的傳記中，托洛茨基生活中三個最高點都給說到了：第一，說他在一九〇五年當彼得堡蘇維埃主席，即說他是第一次俄國革命底首領（祇叫那時祇有一個首領的話）；又說他「組織與領導了一九一七年底十月暴動」——這意思就是說在列寧底政治指導之下（列寧本人那時被幽禁），他在布爾雪維克革命中指揮着軍隊，關於這次革命，就是本書底主要部分所要寫到的；最後則說他當蘇維埃政府中的軍事人民委員會長，這意思就是說：他給新的工人共和國組織了防禦力量，即創立了紅軍，進行了抵禦反革命軍隊的戰爭，反革命得到全世界列強軍火與給養底支持，戰爭在十四個前線上進行，戰線延長達七千英里，這戰爭就在他底領導之下獲得了勝利。托洛茨基在內戰中當最高司令官，享有獨立的權力，他獨立的程度，可以由這一事實中表示出來，即布爾雪維克黨與政府底首領——列寧，給他一張白紙，上面寫着自己底名，讓托洛茨基簽署任何在他認為適當的命令或指令。

對於托洛茨基生活中的三個最高點，我們覺得與我們自己來說什麼話，還不如引那些在地位上足以批判他的人底評論，更加有益些。盧那查斯基——另一個出名的布爾雪維克，在第一個蘇維埃政府中做過教育委員長，關於托洛茨基在一九〇五年革命中的工作，寫過如下的話：「托洛茨基在彼得堡無產階級中的聲望，直至他被捕時為止，都是很大的，又因他在法庭上非常動人與英雄式的工作，寫過如下的話：「托洛茨基在彼得堡無產階級中的聲望，直至他被捕時為止，都是很大的，又因他在法庭上非常動人與英雄式的

行爲，他更覺望更加大了。我聽說說：在一九〇五與一九〇六年底全體社會民主黨領袖中，托洛茨基雖然年青，但無疑地表示出他是最有充分的營養的；他比任何人都更富有某種亡命者獨特性底標誌，這標誌我已經說過，那時甚至也妨礙了列寧；他比任何人都更懂得究竟奪取政權的廣大鬥爭是什麼回事。而他從革命中出來，獲得了最大聲望，無論列寧或馬爾托夫都沒有很大獲得普列漢諾夫則因他半立憲民主黨底傾向而損失人心。從那時起，托洛茨基便站在前列了……」

這段話暴露出報紙上的神話，即是說托洛茨基自幼即是一個最徹底低微地位躍上了俄國革命底領導機關，那是多麼地荒謬。托洛茨基因爲是一個反對帝國主義戰爭的危險的煽動家，被逐於瑞士，法國與西班牙之後，來到了紐約，受到當地斯拉夫族勞動民衆歡迎，把他當作他們過去革命底英雄，與未來革命中的一個必然領袖。他向許多大規模的羣衆大會演說過，其中一次，許多美國人還記得吧，就是在希恩羅芬大會舉行的，他當一家俄國革命日報——新世界民主報，以維持生活。

遇到托洛茨基生活中的第二個大成就——組織與領導一九一七年底十月暴動，那是俄國介紹別人對他的評論的因事實已爲全世界所熟知了。不過有一個人後來成爲他最大政敵的，對托洛茨基底領導所作如下的推測，讀者總會感覺興趣的吧。在第二四十一號真理報上，約瑟夫·史大林論「最優秀的黨領袖作用」，用下面的話來證實官方關於托洛茨基在十月革命中所起作用的記載：「實際組織暴動的一切工作，是在彼得堡舊維爾茨主席，托洛茨基同志底直接領導之下進行的。我們可以確定地證明：衛戍軍之迅速轉向於蘇維埃方面以及革命軍事委員會工作之迅速的執行，黨應該主要地與首先地感謝托洛茨基同志。」

托洛茨基底生活之第三個大成就，即他在內戰中組織紅軍與指揮紅軍，也是人所熟知，毋需解釋。不過在馬克沁·高爾基氏回憶錄中有一段話記載着列寧本人對於托洛茨基在軍事方面的功績底讚美，但是值得細引一下的。在高爾基氏與列寧的談話中，談到了那時候的關於列寧與托洛茨基間的不睦問題，列寧嘆道：「他們彷彿造了好多的話，最多的是關於我和托洛茨基。」然後，筆頭在桌子上敲了一下，接着說道：「請告訴我，另外還有誰，在僅僅一年中間，能組織起一支差不多是整個的軍隊啊！」

我們相信，在托洛茨基底生活記錄中——包括他在一九〇五年革命中的年青的勇氣，對十月暴動的組織與領導，對紅軍的創造與勝利的指揮——這部俄國革命史，將占據一個地位；這部著作乃是這個確乎多才的與有力的心智底登壇最高成就之一。

在這本書中，托洛茨基對於俄國革命中其他著名人物，都作了一個性格底素描，但他自然地略去了對自己的這樣一幅素描。爲要補足這個缺點，我們貢獻讀者以下面這一段引文，這是從蘇維埃教育委員長盧那察斯基所寫的托洛茨基素描中摘出來的，我們在上面已經從這篇文章中引過一節了。這篇文章搜集在一本名叫革命電影底小書中，一九二三年出版於莫斯科。

「一九〇五年一月事件」之後，第一次遇見托洛茨基。他來到日內瓦，我已忘記他來自何處。他將和我一起在一個大會上講演，這大會是召集來討論那次慘劇的。那時托洛茨基非常漂亮，和我們所有的人不同，他很美麗。他底臉亮，特別是他那種不管和誰談話都帶有的高傲與隨便的態度，很使我不快。我以大不贊成的心情看着這個執椅子弟，他一隻腿擱在另一隻膝蓋上，搖動着，用一支鉛筆很快地在寫他行將在大會上演說的一個大綱。但是托洛茨基演說得極好……

「在一九〇五年革命中我很少碰到他。他不懂和我們離開，而且也不跟門雪維克派在一起。他底工作主要是在工人代表蘇維埃裏……」

「我記得有誰在列寧面前說過這樣的話：『克立斯達連夫底星已經相落了，現在蘇維埃中的有力人物是托洛茨基。』」列寧底面色沉了一沉，然後說道：「是的，托洛茨基用他不俗的與出色的工作獲得了這個地位……」

「一種很大的傲慢氣與一種不能或不願以溫柔與關切的態度來對人，沒有列寧所常有的那種和諧，使托洛茨基陷於某種孤寂之境。你要記得，甚至他底某幾個私交頗厚的朋友（我說的自是祇關於政治方面），後來也都成了他底死敵……」

「在政治派別中工作，托洛茨基彷彿很不相宜，但是在歷史事變底大洋中，他那些個人底特性失去了意義，祇有他底優點顯示出來……」